

だい か  
第15課

さぎょう けんせつきかいせこう  
作業 建設機械施工

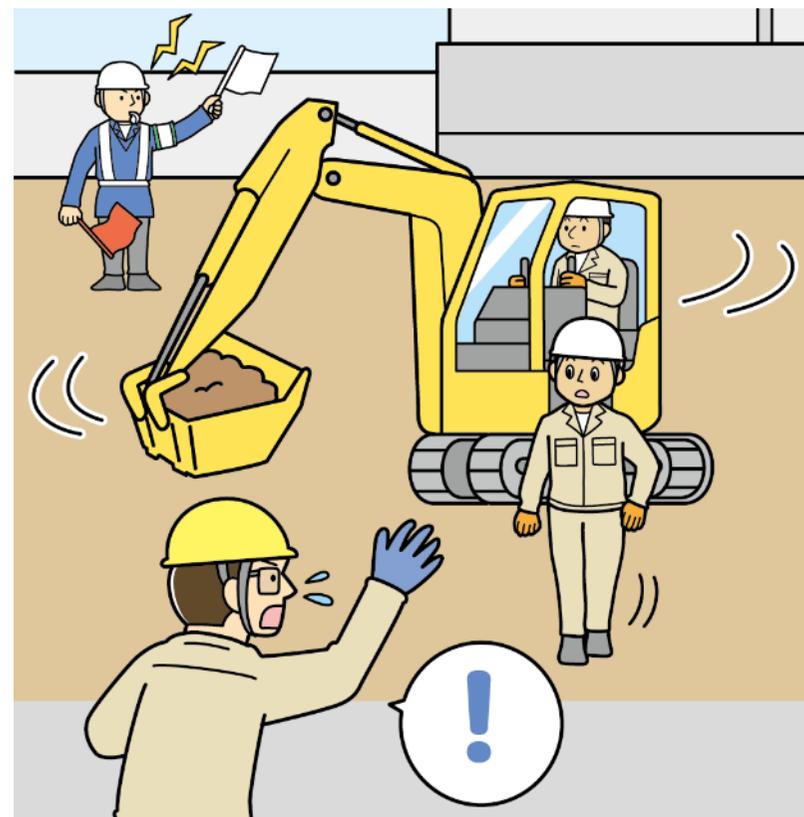
บทที่ 15

งาน เครื่องจักรกลก่อสร้างในงานก่อสร้าง



## Unit 1 - 1

- たなか  
 田中 <sup>かんしん ふえ おと</sup>  
 (監視員の笛の音「ピー!」)  
 はや  
 早く! こっちこい!  
 クオン  
 え?  
 (クオンさんが安全区域に到着してから)  
 たなか  
 田中 <sup>せんかいはんいはい</sup>  
 旋回範囲内に入るな!  
 むか  
 バックホウが向きを変えたら、どうすんだ!  
 クオン  
 あ!  
 たなか  
 田中 <sup>じこし</sup>  
 事故で死ぬこともあるんだぞ。  
 まわみ  
 周りをよく見ろ。  
 クオン  
 すみません。これから気をつけます。  
 (เสียงนกหวีดของยามรักษาการณ์「ปิด!」)  
 ทานากะ  
 เร็วๆ! มาที่นี่!  
 ควอน  
 เอ๊ะ  
 (หลังจากคุณควอนมาถึงเขตพื้นที่ปลอดภัย)  
 ทานากะ  
 อย่าเข้าไปอยู่ในรัศมีการหมุน!  
 ถ้ารถแบคโฮกลับทิศทาง จะทำยังไง!  
 ควอน  
 อู๊ย!  
 ทานากะ  
 เกิดอุบัติเหตุถึงตายก็มีนะ  
 ดูรอบๆ ให้ดี  
 ควอน  
 ครับ จากนี้ไปผมจะระวังครับ



<sup>おおがたじゅうき うんてんせき しゅうい み</sup>  
 大型重機の運転席からは周囲が見えにくいので、注意しましょう。

ควรระวังเพราะจากที่นั่งคนขับเครื่องจักรกลก่อสร้างขนาดใหญ่มองเห็นรอบๆ ได้ยาก



## Unit 2 - 1

たなか  
田中      <sup>ちか</sup>  
              そこ、近づいちゃだめだよ。

クオン      でもこれ、とまっていますよ。

たなか  
田中      <sup>うえ み</sup>  
              上、見て。

              クレーンがあるだろう。

<sup>たお</sup>  
              倒れることもあるんだぞ。

<sup>とき ちか い</sup>  
              とまってる時も近くに行くなよ。

クオン      すみません。

ทานากะ      ตรงนั้นห้ามเข้าไปใกล้นะ

ควอน      แต่ว่านี่จอดอยู่นิครับ

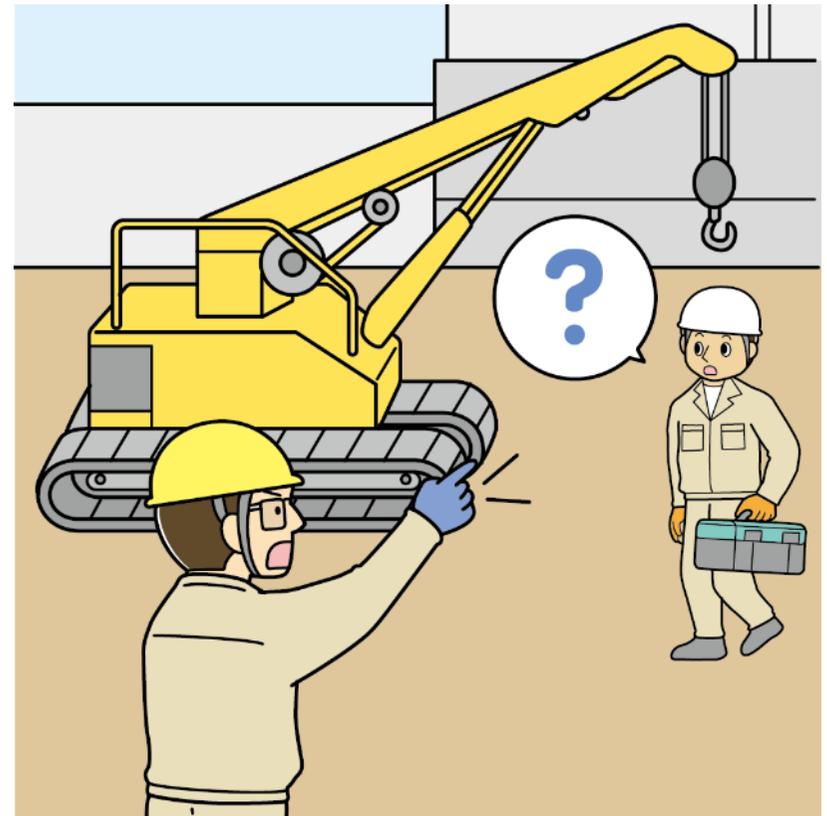
ทานากะ      ดูข้างบน

              มีเครนอยู่ เห็นไหม

              มันเอนล้มได้นะ

              ถึงจะจอดอยู่ก็อย่าเข้าไปใกล้นะ

ควอน      ขอโทษครับ





## Unit 3-1

- さとう  
佐藤 パネルを移動するぞ。  
した かく お  
下にバタ角、置いてくれよ。
- クオン はい。
- さとう  
佐藤 フォークリフトが止まる前に出たら、ぶつかるぞ。  
こっちが OK って言ったら、置くんた。  
あいず き  
合図をよく聞いて。  
さとう やま つ ぜんしん と  
(佐藤さん、フォークリフトでパネルの山を積んで前進、止まる)
- さとう  
佐藤 はい、OK!  
かく お  
バタ角置いて!
- クオン はい。OK です。
- チャイโต้ จะย้ายแผ่นกระดานแล้วนะ  
วางท่อนไม้รองข้างใต้ให้หน่อย
- ควอน ครับ
- ชาโต้ อย่มาอยู่ข้างหน้ารถฟอร์คลิฟท์ก่อนที่รถจะหยุด จะโดนชนนะ  
ทางนี้บอก OK แล้วค่อยวางนะ  
ฟังเสียงสัญญาณให้ดี  
(คุณชาโต้ ใช้รถฟอร์คลิฟท์ยกกองแผ่นกระดานแล้วขับเดินหน้าและหยุด)
- ชาโต้ เออแหละ OK!  
วางท่อนไม้!
- ควอน ครับ OK ครับ

